



EESC Info

European Economic and Social Committee

A bridge between Europe and organised civil society

March 2021 | SK

Available Languages:

ES	BG	CS	DA	EN	DE	ET	FR	EL	GA	HR	IT	LV	LT	HU	MT
NL	PL	PT	FI	RO	SK	SL	SV								

ÚVODNÍK



Úvodník

Milé čitateľky, milí čitatelia,

každoročne oslavujeme 8. marca Medzinárodný deň žien a aj tentoraz sme si pri tejto príležitosti uvedomili, koľko práce treba ešte vykonať, aby sa ženám zaručila plnohodnotná účasť na živote spoločnosti.

Ženy sú nedostatočne zastúpené v politických a ekonomických rozhodovacích orgánoch, majú nižšiu mieru zamestnanosti a zarábajú menej ako muži.

Súčasná pandémia a globálna hospodárska kríza navyše jasne ukázali, že ženy patria spolu s mladými ľuďmi medzi najzraniteľnejšie skupiny a že mnohé úspechy, ktoré sme tak ťažko vydobyli v uplynulých dekádach, môžu byť ohrozené.

Netreba zabúdať ani na to, že ženy vykonávajú dennodenne domáce a opatrovateľské práce bez nároku na odmenu a že nútené spolužitie v časoch lockdownu vedie často k nárastu prípadov rodovo motivovaného násillia.

Nerovnosť a diskrimináciu, ktoré ešte nevyimizli, je nevyhnutné rýchlo a definitívne vykoreniť. Nesmieme viac strácať čas, musíme zabezpečiť, aby bol rodový rozmer pomocou konkrétnych opatrení zohľadnený vo všetkých politikách.

Európska komisia, ktorú po prvý raz vedie žena, Ursula von der Leyen, sľúbila, že sa bude problémom rodovej nerovnosti okamžite zaoberať a prijme opatrenia na odstránenie rozdielov medzi ženami a mužmi, ktoré stále pretrvávajú na trhu práce, z hľadiska miezd a platov, ako aj vo vysokých pozíciách v obchode a v politickom zastúpení. Návrh smernice o transparentnosti miezd zverejnený 4. marca je preto dôležitým krokom správnym smerom.

Na to, aby sa odbúrali rodové stereotypy a dosiahla úplná rovnosť, je ale predovšetkým potrebná ďalekosiahla kultúrna zmena. EHSV sa s nasadením angažuje v tomto boji a prostredníctvom svojich stanovísk sa bude usilovať o zlepšenie situácie, pričom sa pokúsi vplyvať na európske inštitúcie, ako aj na organizácie, ktoré zastupuje. Tento boj musíme však vybojovať spoločne, muži aj ženy, aby v našej spoločnosti konečne zavládla rovnosť a aby sme našim deťom zanechali lepší svet.

Giulia Barbucci

podpredsedníčka EHSV pre rozpočet

DÔLEŽITÉ DÁTUMY

30. marca 2021, Brusel (na diaľku)

Očkovanie proti ochoreniu COVID-19 a osoby so zdravotným postihnutím

15. apríla 2021, Brusel (na diaľku)

Spoluvytváranie služieb všeobecného záujmu - úloha občanov a ich organizácií

27. - 28. apríla 2021, Brusel (na diaľku)

plenárne zasadnutie EHSV



„JEDNA OTÁZKA PRE...“

V našej rubrike „Jedna otázka pre...“ kladieme členom a členkám EHSV otázky na aktuálne témy, ktoré považujeme za obzvlášť relevantné.

V marcovom vydaní odpovedá predsedníčka sekcie pre dopravu, energetiku, infraštruktúru a informačnú spoločnosť **Baiba Miltoviča**, ktorá sa s čitateľmi EHSV info podelí o svoje názory na úlohu železničnej dopravy v súvislosti s cieľmi Európskej zelenej dohody, a najmä počas roka 2021, ktorý je Európskym rokom železníc. (ehp)



VYTVORENIE ODOLNEJŠIEHO A EFEKTÍVNEJŠIEHO ŽELEZNIČNÉHO SYSTÉMU

Otázka EHSV info: Tento rok bol vyhlásený za Európsky rok železníc. Hlavným cieľom tohto projektu je prispieť k dosiahnutiu cieľov Európskej zelenej dohody v oblasti dopravy, najmä zameraním na úlohu železničnej dopravy.

Aký je v tejto súvislosti Váš názor na dynamický prístup k väčšiemu využívaniu železničnej dopravy?“

Baiba Miltoviča, predsedníčka sekcie TEN

Európska únia vyhlásila tento rok za Európsky rok železníc, aby povzbudila občanov k väčšiemu využívaniu vlakov v bežnom živote. Hlavné dôvody, ktoré bránia ľuďom, aby si v každodennom živote zvolili cestu vlakom, sa v jednotlivých európskych krajinách líšia, pričom ide v

prvom rade o nekonkurenčné ceny cestovných lístkov, nedostatočné pohodlie a chýbajúce prípoje, ako aj zdĺhavé cestovanie...

Napriek nádejam, že železnice budú mať ústredné miesto v ekologickom oživení a napriek Európskemu roku železníc 2021, rozhodovacie orgány EÚ urobili za posledných pár rokov len malé zlepšenia a neposkytli spotrebiteľom silné a vymáhateľné práva, ktoré by sa vzťahovali na všetky typy železničných služieb v celej EÚ. Preto je pred nami ešte veľa práce.

Napríklad podľa Európskej organizácie spotrebiteľov (BEUC): keď si cestujúci kúpia kombinovaný lístok predaný železničnou spoločnosťou alebo jej stopercentnými dcérskymi spoločnosťami, budú môcť využívať práva cestujúcich počas celej cesty. Ide o zlepšenie, pretože v súčasnosti majú železniční dopravcovia tendenciu predávať cestovné lístky len na určité úseky cesty, čo im umožňuje obísť povinnosti týkajúce sa náhrady, presmerovania a pomoci na úkor cestujúcich. Hoci to predstavuje zlepšenie, jeho rozsah bude obmedzený, pretože železničné spoločnosti budú využívať medzery, aby sa vyhli povinnosti poskytovať priame cestovné lístky. V nových pravidlách sa stanovuje, že na to, aby sa táto povinnosť vzťahovala na pridružené podniky, musia byť v 100% vlastníctve materskej spoločnosti. To de facto vylučuje mnoho spojených lístkov (t. j. kombinované cesty Lyon-Paríž, Paríž-Brusel prevádzkované spoločnosťami SNCF a Thalys nebudú zahrnuté).

Pokiaľ ide o súčasné vnútroštátne výnimky udelené členskými štátmi železničným spoločnostiam, dve tretiny služieb železničnej dopravy v EÚ sú vyňaté z uplatňovania právnych predpisov EÚ v oblasti práv cestujúcich, najmä prímestské a regionálne služby. Tieto výnimky sú neprijateľné a sú skutočnou prekážkou atraktívneho cestovania vlakom.

Kríza spôsobená ochorením COVID-19 ukázala, že železnice dokážu za výnimočných okolností zabezpečiť rýchlu prepravu základného tovaru, ako sú potraviny, lieky a palivo. Toto odvetvie tvrdo zasiahla kríza a počet cestujúcich sa v dôsledku opatrení obmedzujúcich cestovanie podstatne znížil. Skúsenosti z krízy spôsobenej ochorením COVID-19 sa musia využiť na vytvorenie odolnejšieho a efektívnejšieho železničného systému. Plánovanie odolnosti sa musí vykonávať v úzkej konzultácii so sociálnymi partnermi a organizáciami občianskej spoločnosti.

Európsky rok železníc 2021 je výbornou príležitosťou zhodnotiť doterajší vývoj a stanoviť ciele do budúcnosti.

V tejto súvislosti sekcia EHSV TEN pripravuje na základe žiadosti portugalského predsedníctva prieskumné stanovisko na tému *Jednotný európsky železničný priestor* a na jeseň 2021 plánuje usporiadať v EHSV konferenciu.

NEW PUBLICATIONS



Mimoriadny hos?

Každý mesiac predstavujeme jednu známu osobnosť, ktorá sa s nami podelí o svoje názory na aktuálne dianie: ponúkne svoj uhol pohľadu, ktorý nám rozšíri obzory, poskytne inšpiráciu a umožní lepšie sa zorientovať v dnešnom svete. Mimoriadnym hosťom marcového vydania je prvý predseda Európskej rady Herman van Rompuy, ktorý nám priblíži svoje názory na súčasné európske výzvy.

Herman Van Rompuy je belgický a európsky politik a bývalý premiér Belgicka (2008 - 2009). V súčasnosti predsedá organizácii European Policy Centre. Ako predseda Európskej rady (2009 - 2014) významnou mierou prispel k účinnej reakcii EÚ na finančnú krízu a k posilneniu rámca európskej správy hospodárskych záležitostí.

V tejto funkcii Herman Van Rompuy pomohol previesť Európsku úniu obdobím veľkých výziev, ako boli: kríza štátneho dlhu, ohrozenie jednotnej meny, medzinárodné krízy a dôležité diskusie o ďalšom smerovaní európskej integrácie.

Predsedal 28 zasadnutiam Európskej rady, 5 neformálnym schôdzkam a 11 európskym samitom, pričom sa vždy usiloval o to, aby mu jeho úloha mediátora nebránila pri podnecovaní nevyhnutných reforiem. Dôležitú rolu zohral aj pri spúšťaní programov finančnej pomoci (pre osem krajín) a stabilizačných mechanizmov (Európsky nástroj finančnej stability a Európsky finančný stabilizačný mechanizmus v roku 2010, Európsky mechanizmus pre stabilitu v roku 2012), bankovej únie (jednotný mechanizmus dohľadu a jednotný mechanizmus riešenia krízových situácií, oba funkčné od roku 2014), rámca správy hospodárskych záležitostí (európsky semester, balík šiestich legislatívnych aktov, Zmluva o stabilite, koordinácii a správe, balík dvoch legislatívnych aktov) a hospodárskej stratégie EÚ na 10 rokov (Európa 2020).

Je autorom deviatich kníh. V jednej z nich – *Europe in the storm: promise and prejudice* – opisuje svoje skúsenosti pri kormidle EÚ v rušných časoch. Získal mnohé vyznamenania a ocenenia, medzi inými Cenu Karola Veľkého (2014). Vo voľnom čase rád píše poéziu, fascinuje ho najmä japonská krátka forma *haiku*. Čitateľom EHSV info prinesieme s dovolením autora aj malú ukážku z jeho tvorby. (ehp)



Herman Van Rompuy: „Teraz nepotrebujeme zlých prorokov“

Od roku 2008 sa na nás valí jedna kríza za druhou, čo sa už označuje za „viacnásobnú krízu“. Ktovie, čo nás ešte čaká, hovoria si mnohí, a to len dokazuje, ako vzrástol strach a neistota. Je pravda, že väčšina kríz, prichádza zvonka. Tak či onak, Únia prekonala všetky nebezpečné prekážky, ktoré kedy ohrozovali jej existenciu. Sme v tom dobrí, no okrem prekážok nás čakajú aj pozitívne výzvy. Poradíme si tak dobre aj s nimi?

Keď vidím, ako Únia využíva Fond obnovy vytvorený na zvládnutie sociálnych a hospodárskych dôsledkov pandémie aj na urýchlenie ekologickej a digitálnej transformácie, verím, že áno. Spájame krízové riadenie s dlhodobou víziou, čo je v súčasnej politike, kde sa uvažuje väčšinou len v medziach krátkodobých termínov a opatrení, to najťažšie.

Uhlíkovú neutralitu musíme do roku 2050 dosiahnuť nielen preto, aby sme prežili, ale malo by nám to zároveň pomôcť udržať naše hospodárstvo konkurencieschopným. Nesmieme opakovať chyby, ktoré sme urobili pri digitálnej revolúcii. Takmer nám ušiel vlak.

Skutočná klimatická politika nám súčasne pomôže dosiahnuť ďalší hlavný cieľ: strategickú nezávislosť Únie, respektíve určitú formu sebestačnosti Európy. Politika v oblasti klímy nám umožní znížiť a zastaviť dovoz fosílnych palív, ako je ruský plyn. Zelená dohoda nám pomôže s riešením klimatických a hospodárskych problémov a zaistí EÚ väčšiu nezávislosť. Žiaden z týchto aspektov však nie je izolovaný: všetky sú navzájom prepojené.

A pôjdem ešte ďalej. Ak chce Únia zohrávať geopolitickú úlohu, musí byť konkurencieschopná, pretože pomer síl vo svete určuje ekonomika. Preto je ekologická a digitálna transformácia taká dôležitá. Preto musíme aj naďalej vystupovať jednotne v otázke obchodu, ako sme to urobili v prípade brexitu a súboru dohôd o voľnom obchode, ktoré sme uzatvorili, ako je napríklad dohoda s Japonskom, či v prípade dohody o investíciách s Čínou. Dokonca aj počas Trumpovej éry sa predsedovi Komisie podarilo

vyhnúť obchodnej vojne, pretože sme boli jednotní. EÚ však bude môcť mať skutočný geopolitický význam, len ak sa stane oveľa nezávislejšou od globálnych aktérov v mnohých oblastiach, ako sú energetika, migrácia, finančné služby (čo znamená menšiu závislosť od londýnskeho City aj od amerického dolára), potraviny, verejné zdravie atď. Dokážeme to, ak spojíme svoje sily v priemysle. Kapacity sú dôležité. Aj objem výroby. Vo všetkých týchto oblastiach dosahujeme pokrok, len občas príliš pomaly. Musíme myslieť strategickejšie, byť menej naivní a viac európski.

Dúfam, že Konferencia o budúcnosti Európy sa zameria aj na naše vnútorné problémy. Žijeme vo svete, ktorý je pre nás nový z technologického, demografického, hospodárskeho, environmentálneho aj z

geopolitického hľadiska. Všetky tieto zmeny prichádzajú rýchlejšie, než sme očakávali. Áno, zrazu je všetko naliehavé.

Musíme sa usilovať, aby si Únia udržala alebo znovu zaistila sociálnu a politickú stabilitu. Pandémia spôsobila nové nerovnosti a prehĺbila staré. Trhy práce sú čoraz viac rozdelené a sústreďujú sa na menej a viac vzdelaných, takže niektoré skupiny môžu mať pocit, že boli ponechané napospas osudu, najmä teraz, keď sa zdá, že vypukla digitálna revolúcia. Fond obnovy a spoločný nákup vakcín dokazujú, že európska solidarita existuje. V rámci jednotlivých krajín treba takisto vykonať veľa práce na zlepšenie sociálnej súdržnosti. V dôsledku pandémie dramaticky vzrástol počet chudobných a na celom svete sa opäť zvýšila extrémna chudoba, ktorá už bola niekoľko desaťročí na ústupe. Európsky hospodársky a sociálny výbor správne kladie taký dôraz na sociálnu súdržnosť. Z politického hľadiska opatrenia v mnohých krajinách oslabili právny štát a obmedzili slobodu prejavu a médií, a tak ohrozili aj samotné slobodné voľby. Reakcia nenechala na seba dlho čakať.

Rozhodne máme pred sebou ešte veľa výziev, preto sa musíme ubezpečiť, že sme pripravení, ochotní a schopní riešiť ich spoločne. Teraz nepotrebujeme zlých prorokov, potrebujeme ľudí, vlády a organizácie s pozitívnou energiou.

Herman Van Rompuy, predseda European Policy Centre



[The old poet speaks softly](#)

We are pleased to present to you a series of haikus, grouped under the title “The old poet speaks softly”, originally written in French language, offered to us by their author, Herman van Rompuy.

The old poet speaks softly

The sunlight in the puddle
The tree reflected in it
A double life

A leaf the size of a hand
In the hand of a child

Life holds death

The sea is silent
The old poet speaks softly
Even the camellias listen

Herman van Rompuy



Le vieux poète parle doucement

Nous avons le plaisir de vous présenter une série de haïkus, sous le titre commun "Le vieux poète parle doucement", que nous a offerts leur auteur, Herman van Rompuy.

Le vieux poète parle doucement

La lumière du soleil dans la flaque

L'arbre qui s'y reflète

Une double vie

Une feuille de la taille d'une main

Dans la main d'un enfant

La vie tient la mort

La mer se tait

Le vieux poète parle doucement

Même les camélias écoutent

Herman van Rompuy

AKTUALITY EHSV



Konferencia o budúcnosti Európy: EHSV je odhodlaný aktívne prispievať k úspechu konferencie

Príhovor predsedníčky EHSV Christy Schweng

Vítam podpísanie spoločného vyhlásenia Európskej komisie, Európskeho parlamentu a Rady, ktoré znamená spustenie Konferencie o budúcnosti Európy. Európsky hospodársky a sociálny výbor dostal pozvanie zúčastniť sa na nej ako pozorovateľ a teší ho, že aktívne prispeje k diskusii.

Som rada, že sa potvrdila dôležitá úloha a zapojenie organizovanej občianskej spoločnosti do konferencie. EHSV má v úmysle vypracovať zásadný a hodnotný príspevok v úzkej spolupráci so stovkami organizácií, ktoré naši členovia zastupujú. Sme pripravení využiť naše odborné znalosti zdola nahor, aby sme sa podieľali na formovaní nového,

presvedčivého naratívu o EÚ.

Konferencia o budúcnosti Európy je pre občiansku spoločnosť v Európskej únii jedinečnou príležitosťou. Podniky, pracovníci, poľnohospodári, spotrebitelia a mimovládne organizácie sa konečne môžu zapojiť štruktúrovaným spôsobom a môžu ovplyvniť formovanie budúcich politík EÚ. Pre nadobudnutie pocitu zodpovednosti za *svoju* Európsku úniu je to naliehavo potrebné. Cieľ formovania budúcnosti Európskej únie, ktorá vzíde z tejto krízy dokonca silnejšia, je možné dosiahnuť len aktívnym zapojením občanov a ostatných zainteresovaných strán zo všetkých sfér života.

Vzhľadom na pandémiu je diskusia o budúcnosti Európy dôležitejšia a naliehavejšia než kedykoľvek predtým. Musíme sa poučiť z tejto krízy a ďalej uvažovať o tom, ako zvýšiť odolnosť našich spoločností a hospodárstiev. Ďalšie hlavné témy by sa mohli týkať najmä vízie odolnej postpandemickej Európy, ktorá hospodársky prosperuje, je sociálne inkluzívna a hospodársky udržateľná a reaguje na dilemu národnej suverenity verzus potreba nájsť spoločné európske riešenia.



Nestaží, aby bola ekologická a digitálna, Európa budúcnosti musí byť aj demokratickejšia

Rekonštrukcia po pandémie musí byť príležitosťou prebudovať Európu na novom základe demokratickej účasti. Posolstvo z podujatia EHSV Dni občianskej spoločnosti 2021 je jasné - bolo by veľkou chybou, keby o osude a budúcnosti takého množstva ľudí rozhodovalo len zopár jedincov

Podujatie EHSV Dni občianskej spoločnosti s názvom „Udržateľná obnova zameraná na budúcnosť európskych občanov“ sa uskutočnilo od 1. do 5. marca a prinieslo päť dní interaktívnych diskusií online, do ktorých sa zapojilo viac ako 1 400 účastníkov. Pripojení boli aj diváci z Afriky, Ázie, či Severnej a Južnej

Ameriky.

Podľa rečníkov priniesla pandémia aj niečo pozitívne. Napriek tomu, že sa pre ňu musela Konferencia o budúcnosti Európy presunúť na neskôr, pomohla dostať do popredia organizácie občianskej spoločnosti, ktoré sa stali oporou pre vlády bojujúce s rozsiahlou krízou. Zároveň argumentujú, že práve toto je najlepším dôkazom, že si zaslúžia sedieť pri stole, kde sa bude rozhodovať o budúcnosti Európy.

„Som šťastná, že Komisia prikladá zapojeniu občanov do Konferencie o budúcnosti Európy takýto veľký význam,“ uviedla predsedníčka EHSV **Christa Schweng**. „Môžete počítať s tým, že výbor výraznou mierou prispeje do tejto diskusie tým, že zapojí pracovníkov, zamestnávateľov a organizovanú občiansku spoločnosť, a bude šíriteľom osvedčenia a ambasádorom, ktorý túto diskusiu preniesie do našich členských organizácií.“

Keďže na seminároch vystupovali do popredia najmä organizácie mladých, **Brikena Xhomaqi**, spolupredsedníčka [kontaktnej skupiny](#), ktorá podujatie spoluorganizovala, ho uzavrela slovami: „Vyzývam všetkých, aby udržateľnú obnovu v záujme Európy založili na solidarite medzi generáciami.“

Záverom ôsmich seminárov naznačili cestu k lepšej budúcnosti pre európskych občanov, pričom sa v nich zdôraznilo, že je potrebné najmä:

- **posilniť sprostredkovateľské organizácie** (organizácie občianskej spoločnosti, politické strany, odborové zväzy a pod.), **rozšíriť občiansku a digitálnu výchovu** a **vytvoriť rozhodovacie zhromaždenia občanov**,
- zlepšiť povedomie o tom, že **sociálne hospodárstvo je životaschopným modelom podnikania** pre udržateľnú obnovu, ktorá sa nezameriava len na zisk, ale pomáha odstraňovať nerovnosti a zmierniť zmenu klímy, prostredníctvom **prostriedkov vyčlenených v rámci plánu obnovy a programu NextGenerationEU**,
- **investovať do kultúry a vzdelávania** s cieľom vybudovať odolnejšiu a udržateľnejšiu budúcnosť pre Európu. Investície do pevnej infraštruktúry nepostačia: ťažiskom obnovy musia byť ľudia,
- depolitizovať **univerzálny základný príjem a systémy záruk pre pracovné miesta** a lepšie preskúmať možnosti, ktoré ponúkajú ako schodné riešenie prínosné pre ľudí aj planétu,
- **dať mladým ľuďom možnosť zmysluplne sa zapojiť** a trvalo sa angažovať v celej Európe a mať možnosť vyjadriť svoj názor nielen na otázky, ktoré sa špecificky týkajú mládeže, ale na celú škálu oblastí politiky,
- zabezpečiť, aby **Európska zelená dohoda účinnejšie prispela k odstráneniu chudoby, nespravodlivosti a rodovej nerovnosti**,
- urýchliť **renováciu budov** v Európe zvýšením informovanosti o výzvach a možnostiach, ktoré prináša, a mobilizáciou skupín občianskej spoločnosti, ako sú napríklad zástupcovia vlastníkov budov a architektov, v snahe dosiahnuť ciele vlny obnovy v Európe,
- **úzko spolupracovať s organizáciami občianskej spoločnosti pri zavádzaní národných plánov obnovy do praxe**, čím by sa zvrátil prístup zavedený v prípravnej fáze, v ktorej bola ich úloha obmedzená. Tvorcovia politiky musia v plnej miere doceniť hodnotu **dobrovoľníckej práce**, a to nielen pokiaľ ide o počet hodín, ktoré sa jej venujú, ale aj ako vyjadrenie európskych hodnôt a príklad, ktorý môže pomôcť motivovať iných, pokiaľ ide o spoločnosť založenú na solidarite, začlenení a demokratických zásadách, akou chceme, aby Európa bola.

Celé závery Dní občianskej spoločnosti budú čoskoro uverejnené na webovom sídle EHSV. (dm)



Nový pakt o migrácii a azyle: málo solidarity a ve? a zá?aže pre štáty prvého vstupu

Európsky hospodársky a sociálny výbor (EHSV) víta nový pakt o migrácii a azyle, ale tvrdí, že predložené návrhy bude ťažké vykonať a nemožno ich označiť za jasný krok smerom k vytvoreniu odolnej a perspektívnej spoločnej stratégie EÚ v oblasti migrácie a azylu. EHSV v dvoch stanoviskách, v ktorých analyzuje niekoľko návrhov nariadení upravujúcich riadenie azylu a azylové konania, upozorňuje na možné riziko, že nový pakt nebude schopný zabezpečiť spravodlivé a efektívne spracovanie žiadostí o azyl.

Bremeno zodpovednosti a nepríjemnosti pre krajiny prvého vstupu sa naopak dokonca zvýši, pretože navrhovaný mechanizmus solidarity, ktorý by mal regulovať kontrolu migračných tokov na hraniciach, sa zakladá na systéme hypotetickej dobrovoľnej solidarity.

To znamená, že v rámci tohto mechanizmu sa členské štáty budú môcť rozhodnúť, či sú ochotné podieľať sa na premiestňovaní alebo sponzorovanom návrate osôb, ktoré sa v EÚ zdržiavajú neoprávnene. Neuvádza sa však žiadna zmienka o motivácii krajín, aby sa zapojili, alebo o jasných kritériách toho, ako a nakoľko by jednotlivé krajiny mali prispievať.

Spolu s novými návrhmi paktu týkajúcimi sa predbežnej kontroly a kontroly hraníc, ktoré pravdepodobne povedú k zložitým a zdĺhavým postupom na vonkajších hraniciach EÚ, môže tento mechanizmus viesť k transformácii krajín prvého vstupu na rozsiahle detenčné centrá alebo strediská určené na zaistenie pred odchodom, čím sa zvýši pravdepodobnosť porušovania ľudských práv a tlaku na hostiteľské komunity.

„Je potešiteľné, že nariadenia navrhované v pakte sa odvolávajú na zásady solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti, ale solidárne záväzky štátov prvého vstupu sú neprimerané,“ uviedol spravodajca pre [stanovisko o riadení azylu](#) **Dimitris Dimitriadis**.

Spravodajca pre [stanovisko o azylových konaniach](#) **Panagiotis Gkofas**, sa obáva, že navrhované nariadenia budú v konečnom dôsledku predstavovať obrovskú záťaž pre členské štáty južnej Európy: „Nakoniec budú fakticky nútené zamietnuť mnohé žiadosti o azyl, dokonca aj tie, ktoré spĺňajú podmienky na udelenie azylu, len preto, aby sa zabránilo čoraz väčšiemu počtu ľudí zadržovaných v neľudských podmienkach“.

„Nevyhnutným dôsledkom bude, že tieto nariadenia nebude možné uplatniť a nepodarí sa nimi dosiahnuť ich zamýšľaný výsledok,“ dodal na záver. (II)



Občianska spoločnosť chce pomôcť EÚ pri riešení výziev, ktoré so sebou prinášajú digitálne financie

Oblasť digitálnych financií sa musí urýchlene regulovať a Európska komisia je na správnej ceste. Taký je hlavný odkaz troch stanovísk EHSV prijatých na februárovom plenárnom zasadnutí. Výbor v nich súhlasí s najnovšími návrhmi Komisie na reguláciu digitálneho finančného sektora.

V stanovisku, ktoré vypracovali **Petru Sorin Dandea** a **Jörg Freiherr Frank von Fürstenwerth**, EHSV vyjadruje podporu návrhu Komisie o stratégii v oblasti digitálnych financií a zdôrazňuje, že je potrebné priamo riešiť hlavné výzvy vo finančnom sektore EÚ vyplývajúce z digitalizácie. Digitalizácia so sebou prináša veľké príležitosti, ale zároveň predstavuje riziká, ktoré nesmieme prehliadnuť a na ktoré musíme rýchlo reagovať.

V rovnakom duchu sa nesie aj stanovisko **Giuseppeho Gueriniho**, kde EHSV odobruje dve iniciatívy z dielne Komisie. Prvá sa týka trhov s kryptoaktívami a druhá pilotného režimu pre trhové infraštruktúry založené na technológii distribuovanej databázy transakcií. V tejto oblasti je naliehavo potrebná regulácia technológie, ktorá je čoraz rozšírenejšia, v praxi sa stále častejšie využíva a neustále sa vyvíja a rýchlo mení.

Napokon v stanovisku **Antonia Garcíu del Riega** výbor podporuje návrh Komisie o digitálnej prevádzkovej odolnosti (DORA), keďže jeho cieľom je vniesť do ustanovení o IKT rizikách právnu zrozumiteľnosť, znížiť regulačnú zložitosť, stanoviť spoločný súbor noriem na zmiernenie IKT rizík a podporiť harmonizovaný prístup k dohľadu. Zámerom návrhu je zároveň zabezpečiť právnu istotu a potrebné záruky pre finančné spoločnosti a poskytovateľov IKT. (mp)



Obnova EÚ – Rozhodujúce bude zapojenie organizovanej občianskej spoločnosti

Národné plány podpory obnovy a odolnosti by boli efektívnejšie a účinnejšie, keby do nich boli rýchlejšie a vo väčšej miere zapájané organizácie občianskej spoločnosti. To je hlavné posolstvo uznesenia na tému Zapojenie organizovanej občianskej spoločnosti do národných plánov podpory obnovy a odolnosti – čo funguje a čo nie?, ktoré bolo prijaté na februárovom plenárnom zasadnutí EHSV a predstavené počas diskusie s predsedníčkou EHSV **Christou Schweng** a eurokomisárom pre rozpočet a administratívu **Johannesom Hahn**om.

Christa Schweng na margo výsledného textu uviedla, že „uznesenie, v ktorom sa analyzuje široká škála hospodárskych a spoločenských

aspektov, nám umožňuje vyslať jasný signál, že zapojenie organizovanej občianskej spoločnosti je rozhodujúce. Plány obnovy musia skutočne podporovať obnovu po súčasnej kríze, ako aj spravodlivú zelenú a digitálnu transformáciu. Členovia a členky EHSV majú veľmi dobré možnosti na to, aby v ďalšej fáze, keď sa budú fondy využívať, posúdili, či sa finančné prostriedky vynakladajú efektívne a či sa dostanú k podnikom, pracovníkom a organizáciám občianskej spoločnosti, ktoré ich potrebujú.“

Johannes Hahn pripomenul, že pravidlá sú nastavené a že Komisia bude i naďalej trvať na zapojení zainteresovaných strán do týchto procesov reforiem. „Nariadenie o Mechanizme na podporu obnovy a odolnosti nabáda na široké konzultácie, silné interakcie a dialóg s miestnymi a regionálnymi samosprávami vo všetkých štádiách realizácie. Tým sa vybuduje ozajstná spoločná zodpovednosť a umožní úspešné zavedenie plánov do praxe. Preto nás členské štáty musia informovať o tom, ako sa v ich plánoch zohľadňuje príspevok, ktorý ako zástupcovia občianskej spoločnosti prinášate Vy“, vyhlásil eurokomisár.

Uznesenie vypracovali členovia EHSV **Gonçalo Lobo Xavier** (skupina Zamestnávateľa), **Javier Doz Orrit** (skupina Pracovníci) a **Luca Jahier** (skupina Rozmanitá Európa). Koordinovali prácu 27 trojčlenných delegácií, ktoré monitorujú zapojenie organizovanej občianskej spoločnosti do navrhovania, zavádzania a hodnotenia národných plánov podpory obnovy a odolnosti. (mp, na)



[EHSV požaduje jednoduchšie a spravodlivé zdaťovanie v EÚ aj mimo nej](#)

Európsky hospodársky a sociálny výbor (EHSV) vo všeobecnosti podporuje legislatívne návrhy Komisie týkajúce sa efektívnejšieho a spravodlivejšieho zdaňovania a oceňuje ich koordináciu na globálnej úrovni.

Vo svojom stanovisku, ktoré prijal na plenárnom zasadnutí 24. februára, vyslovil plnú podporu [balíku opatrení Európskej komisie pre spravodlivé a jednoduché zdaňovanie](#). Spravodajca tohto stanoviska **Krister Andersson** tvrdí, že tieto návrhy by sa mali koordinovať s globálnymi diskusiami, ktoré sa uskutočnili v OECD ako súčasť inkluzívneho rámca týkajúceho sa narúšania základu dane a presunu ziskov. Na vysvetlenie uviedol, že to „má rozhodujúci význam, ak chceme dosiahnuť globálny konsenzus a vyhnúť sa jednostranným opatreniam“.

EHSV súhlasí s názorom, že po koronavírusovej kríze bude ešte dôležitejšie zabezpečiť spravodlivé a efektívne zdaňovanie. Vo svojom [stanovisku](#) predstavuje tento poradný orgán EÚ svoju víziu v súvislosti s takými kľúčovými témami, ako je dobrá daňová správa v EÚ, boj proti daňovým podvodom a únikom, požiadavky daňového vykazovania, posudzovanie finančných služieb z hľadiska DPH a pravidlá zdaňovania a zamestnávania pre digitálne platformy. Okrem iného navrhuje, aby sa uzavrel **európsky pakt na účinný boj proti daňovým podvodom a únikom, obchádzaniu daňových povinností a praniu špinavých peňazí**. (na)



Podľa EHSV by sa v hospodárskej stratégii EÚ na rok 2021 mala venovať väčšia pozornosť sociálnym otázkam

Európsky hospodársky a sociálny výbor (EHSV) schválil svoju pozíciu k hospodárskym prioritám EÚ na rok 2021. Vítá kroky prijaté v rámci stratégie na riešenie výziev spojených s pandemiou COVID-19 v kontexte Európskej zelenej dohody, vyjadruje však sklamanie z toho, že v stratégii navrhutej Európskou komisiou sa venuje príliš malá pozornosť sociálnym otázkam. Takisto varuje pred príliš skorým postupným ukončovaním podporných opatrení a zasadzuje sa za vytvorenie nových fiškálnych pravidiel, ktoré budú odrážať sociálnu a

hospodársku realitu po pandémii.

EHSV vyjadruje sklamanie z toho, že hospodárska stratégia navrhnutá Komisiou, ktorú tento rok dopĺňa aj usmernenie o vykonávaní Mechanizmu na podporu obnovy a odolnosti, venuje len malú pozornosť sociálnym otázkam. Na jednej strane tento prístup nepovedie ku konzistentnému a dlho očakávanému vykonávaniu **Európskeho piliera sociálnych práv**. Na druhej strane to ohrozí spravodlivý prechod na ekologické a digitálne hospodárstvo. EHSV zdôrazňuje, že táto dvojaká transformácia nesmie viesť k ďalšiemu nárastu chudoby a prehľbovaniu sociálneho vylúčenia.

Táto obava je obsiahnutá v jednom zo záverov, ktoré EHSV prijal 24. februára v stanovisku na tému [Ročná stratégia udržateľného rastu na rok 2021](#).

Ako uviedol spravodajca pre uvedené stanovisko **Krzysztof Balon**, „rozhodujúce bude zabezpečiť vyvážené rozdelenie výhod vyplývajúcich z hospodárskej obnovy, čo prispeje nielen k zlepšeniu sociálnej spravodlivosti, ale aj k stabilizácii dopytu ako nevyhnutnej podmienky oživenia hospodárstva“. (na)



Stratégia EÚ pre obnovu budov je absolútnou nevyhnutnosťou

Európska stratégia *Vlna obnovy pre Európu* je absolútne nevyhnutná a Európska únia a jej občania ju naliehavo potrebujú. V stanovisku, ktoré vypracovali Pierre Jean Coulon a Laurentiu Plosceanu, prijatom na februárovom plenárnom zasadnutí, EHSV podporuje návrh Európskej komisie o obnove budov ako prostriedku na „ekologizáciu našich budov, tvorbu pracovných miest a zlepšovanie životných podmienok“

Kedže na obytné a iné budovy pripadá 40 % celkovej spotreby energie Európskej únie, musia prejsť vlnou obnovy, ktorú iniciovala Európska únia. Stratégia je súčasťou komplexného prístupu založeného na dlhodobých investíciách, udržateľnom rozvoji, ochrane zdravia (vrátane odstraňovania azbestu pri renovácii), ako aj na zelenej transformácii a účinnom uplatňovaní Európskeho piliera sociálnych práv v oblasti udržateľného a cenovo dostupného bývania.

Počas diskusie **spravodajca Coulon** v tejto súvislosti uviedol: „Stratégia vlny obnovy je pre Európsku úniu trojnásobne prospešný plán: bude to víťazstvo pre klímu, pre hospodársku obnovu vďaka novým lokálnym pracovným miestam a napokon aj pre boj proti pandémie a energetickej chudobe vďaka podpore cenovo dostupného bývania pre všetkých vrátane zraniteľných osôb.“

Spravodajca Plosceanu nadviazal na jeho slová a zdôraznil, že „táto stratégia musí priblížiť Európsku úniu k občanom a miestam, kde žijú, a výbor bude toto úsilie podporovať a aktívne k nemu prispievať svojimi úvahami a návrhmi. Malo by sa začať vhodnou komunikačnou kampaňou o platných systémoch podpory na obnovu budov a o možnostiach ich využitia.“ (mp)



[EHSV sa zaväzuje významne prispieť k novým iniciatívam Komisie](#)

Vyhlásenie o akčnom pláne Európskeho piliera sociálnych práv, transparentnosti odmeňovania a stratégii v oblasti práv osôb so zdravotným postihnutím na roky 2021 - 2030

Tešíme sa na prácu na troch hlavných iniciatívach Európskej komisie: oznámení o akčnom pláne Európskeho piliera sociálnych práv, návrhu smernice na posilnenie uplatňovania zásady rovnakej odmeny pre mužov a ženy za rovnakú prácu alebo prácu rovnakej hodnoty prostredníctvom transparentnosti odmeňovania a mechanizmov presadzovania a stratégii v oblasti práv osôb so zdravotným postihnutím na roky 2021 - 2030.

Európa je miestom s najrovnoprávnejšími spoločnosťami na svete, najvyššími normami v oblasti pracovných podmienok a rozsiahlou sociálnou ochranou. Silná sociálna Európa je základom prosperity a

blahobytu našich občanov, ako aj konkurencieschopného, odolného, ekologického a digitálneho hospodárstva založeného na kvalifikovanej inovatívnej pracovnej sile.

Európsky hospodársky a sociálny výbor je plne odhodlaný podporovať inštitúcie EÚ a členské štáty v čase, keď všetci – rozhodujúci činitelia a všetky príslušné zainteresované strany – potrebujú vynaložiť spoločné úsilie na to, aby sa Európa mohla zotaviť z pandémie a stať sa silnejšou a odolnejšou v budúcnosti a zároveň čo najlepšie využiť zelenú a digitálnu transformáciu a pritom na nikoho nezabudnúť.

Európsky hospodársky a sociálny výbor sa bude snažiť **významne prispieť k novým iniciatívam Komisie** a zároveň sprostredkovať **spoločný postoj svojich členov**, ktorí pochádzajú z organizácií zamestnávateľov, pracovníkov a iných organizácií občianskej spoločnosti vo všetkých 27 členských štátoch EÚ. EHSV pripraví uznesenie, ktoré má byť prijaté na jeho aprílovom plenárnom zasadnutí, čím prispeje k sociálnemu samitu v Porte, ktorý sa uskutoční v máji 2021. Výbor tiež vypracuje **stanoviská k návrhu smernice o transparentnosti odmeňovania a stratégii v oblasti práv osôb so zdravotným postihnutím.**

Predsedníčka Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru (EHSV) **Christa Schweng** a predseda sekcie pre zamestnanosť, sociálne veci a občianstvo (SOC)

Laurențiu Plosceanu.

AKTUALITY SKUPÍN



Európa je dobre pripravená na splnenie svojich priemyselných ambícií

Skupina Zamestnávateľa v EHSV

Stretnutie skupiny Zamestnávateľa v EHSV s komisárom Bretonom

Pandémia COVID-19 upozornila na skutočnosť, že skutočná odolnosť závisí od zaistenia plne fungujúceho jednotného trhu. Tak znie hlavné posolstvo komisára EÚ pre vnútorný trh Thierryho Bretona, ktorý sa zúčastnil na mimoriadnej schôdzi skupiny Zamestnávateľa (1. marca) s cieľom diskutovať o širokej škále tém od nasadzovania vakcín až po revidovanú priemyselnú stratégiu EÚ a udržateľnú obnovu Európy.

Podľa komisára Bretona odhalila pandémia COVID-19 množstvo slabých miest nášho hospodárstva. Napríklad sa ukázalo, že Európa musí posilniť nezávislosť svojho priemyslu. Musí vytvárať strategické synergie, ktoré nám zabezpečia väčšiu priemyselnú udržateľnosť. Revidovaná priemyselná stratégia musí tiež pomôcť podnikom napredovať, a to aj v týchto ťažkých časoch. Okrem toho ponúka nástroj *NextGenerationEU* bezprecedentný objem finančných prostriedkov, ktoré možno použiť na budovanie priemyselnej Európy zajtra. Dvojitá transformácia, odolnosť a pevný hodnotový reťazec patria medzi najdôležitejšie oblasti obnovy.

Skupina Zamestnávateľa v EHSV a komisár Breton napokon pri témach, ktoré boli predmetom diskusie, dospeli k širokej zhode. Rovnaký – na podniky orientovaný – pohľad mali aj na to, že treba vytvoriť správne legislatívne prostredie, ktoré umožní podnikom fungovať dôveryhodným, flexibilným a bezpečným spôsobom. Skupina Zamestnávateľa v EHSV sa domnieva, že podnikatelia a podniky sú kľúčovými partnermi v procese prispôsobovania spoločnosti budúcim výzvam a mali by dostať príležitosť zohrávať konštruktívnu úlohu.

Plné znenie článku si môžete prečítať na tejto stránke: <https://europa.eu/!PX67QK>



Medzinárodný deň žien: Prečo je ešte stále potrebný

Maria Nikolopoulou, členka skupiny Pracovníci v EHSV

Má dnes ešte zmysel oslavovať 8. marca Medzinárodný deň žien? Uplynulo viac ako 110 rokov, odkedy Clara Zetkin navrhla zavedenie Dňa pracujúcich žien, a viac ako 40 rokov od vyhlásenia Medzinárodného dňa práv žien a medzinárodného mieru Organizáciou Spojených národov. Spoločnosti sa v minulom storočí ďalej vyvíjali.

Ženy môžu voliť, majú svoj cestovný pas, môžu študovať, stať sa predsedníčkami vlád, letieť na Mesiac, rozhodnúť, či a kedy sa chcú zosobášiť alebo mať deti. Ženy a muži sú si pred zákonom rovní. V čom je teda problém? Ide o to, že hoci sa na prvý pohľad zdá, že je všetko v poriadku, stále sú tu skryté sociálne, kultúrne a právne prekážky, ktoré

ženám bránia v plnom rozvoji.

Je poľutovaniahodné, že niektorí ľudia nevidia potenciál žien a blokujú im prístup k určitým pracovným miestam alebo im znemožňujú vykonávať funkcie na vysokej úrovni. Preto chceme spolupracovať na ciele OSN v oblasti udržateľného rozvoja č. 5 v súvislosti s rodovou rovnosťou.

Je frustrujúce, že ženy stále znášajú najväčšiu časť záťaže spojenej so starostlivosťou o rodinu a domácimi prácami, i keď pracujú rovnako ako ich partneri. Z toho dôvodu sme sa zasadzovali za prijatie smernice o rovnováhe medzi pracovným a súkromným životom.

Je absurdné, že ženy dostávajú za rovnakú prácu nižšiu mzdu ako muži. Preto vítame plán vypracovať smernicu EÚ o transparentnosti odmeňovania.

Je neetické, že hoci sme počas pandémie COVID-19 uznali, že ženy, často migrantky bez dokladov, vykonávali niektoré z najdôležitejších úloh, ako je upratovanie a starostlivosť o starších ľudí, stále dostávajú nedôstojne nízke mzdy a niekedy pracujú v neľudských podmienkach. Potrebujeme preto smernicu EÚ o primeranej minimálnej mzde a krajiny musia ratifikovať Dohovor MOP o dôstojnej práci pre domácich pracovníkov (č. 189).

Je neprijateľné, že sa od niektorých žien žiada, aby za povýšenie v práci zaplatili „protislužbou“, alebo že sú šikanované len preto, lebo niektorí ľudia potrebujú „vypustiť paru“. Preto je viac ako kedykoľvek predtým naliehavo potrebné, aby krajiny ratifikovali Dohovor MOP o násilí a obťažovaní na pracovisku (č. 190).

Je poburujúce, že ženy sú každodenne zabíjané a znásilňované a že existujú ľudia, ktorí to zdôvodňujú tvrdeniami, ako „ved' to sama chcela“ alebo „určite ho vyprovokovala“. Preto musíme bojovať za to, aby najmladší chlapci a dievčatá boli vychovávaní k rovnosti a rešpektu, ako aj za pružné súdne a sociálne systémy na podporu žien, ktoré sú obeťami domáceho násilia.

Nadalej je veľmi dôležité, aby feministky a muži zaujímali postoj a obhajovali a presadzovali politické a kultúrne zmeny s cieľom dosiahnuť skutočne rovnaké príležitosti pre všetkých. Kým nebude možné osláviť Medzinárodný deň rodovej rovnosti, oslavujme ďalej Medzinárodný deň žien.

Štúdia EHSV o reakcii občianskej spoločnosti na pandémiu COVID-19

Skupina Rozmanitá Európa v EHSV

Skupina Rozmanitá Európa 12. marca na svojej konferencii na vysokej úrovni na tému „Organizácie občianskej spoločnosti počas pandémie COVID-19 a po nej: výzvy a budúcnosť“ ohlásila vypracovanie novej štúdie s názvom „Reakcia organizácií občianskej spoločnosti na pandémiu COVID-19 a súvisiace reštriktívne opatrenia prijaté v Európe“

Na žiadosť skupiny zadal EHSV vypracovanie tejto štúdie. Jej prínos je dvojaký. Po prvé, štúdia osvetľuje, aký má pandémia vplyv na rozličné organizácie občianskej spoločnosti a ich činnosť v celej Európe. Po druhé, analyzujú a vyzdvihujú sa v nej početné iniciatívy týchto organizácií na pomoc miestnym komunitám a zraniteľným skupinám pri zvládaní pandémie. Na získanie potrebných údajov autori uplatnili zmiešanú metódu, ktorá kombinuje sekundárny výskum a hĺbkový online prieskum.

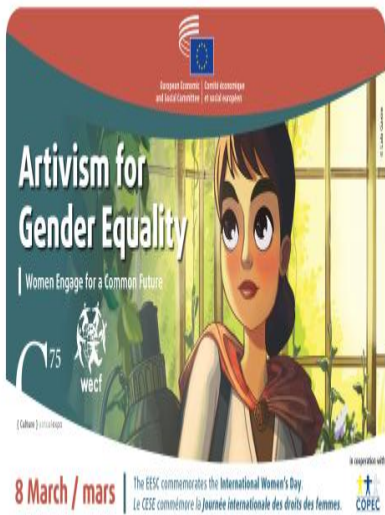
Zo štúdie vyplýva, že organizácie občianskej spoločnosti boli a zostávajú v prednej línii reakcie na pandémiu COVID-19, poskytujú nevyhnutné služby a chránia práva najzraniteľnejších skupín spoločnosti. Zároveň sa v nej zdôrazňuje, že samy čelia vážnym výzvam, ktoré môžu negatívne ovplyvniť ich schopnosť naďalej si plniť úlohy.

Vzhľadom na to autori vyzdvihujú **témy, ktoré sú pre budúcnosť organizácií občianskej spoločnosti dôležité**, ako je nedostatok udržateľného financovania a chýbajúce právne rámce, primerané zdroje a kvalifikácie. Týmito problémami sa v budúcnosti bude potrebné zaoberať a budú si vyžadovať rúzne politické rozhodnutia, aby sa zabezpečilo zachovanie a posilnenie kapacít týchto organizácií vo fáze obnovy po

pandémii COVID-19.

Celú štúdiu alebo jej súhrn si môžete prečítať [online](#). Zverejňuje sa spolu s [katalógom osvedčených postupov](#), ktorý je zbierkou rozmanitých úspešných iniciatív organizácií občianskej spoločnosti v reakcii na pandémiu. Na webovom sídle EHSV je dostupná aj [tlačová správa](#) o súvisiacej konferencii skupiny Rozmanitá Európa.

SOON IN THE EESC/CULTURAL EVENTS



8. marec: Medzinárodný deň žien

Pri príležitosti **Medzinárodného dňa žien** usporiadal **Európsky hospodársky a sociálny výbor** plne virtuálnu výstavu s názvom **Artivism for Gender Equality**

Výstava pozostáva zo série 25 plagátov, ktoré zachytávajú boj za rodovú rovnosť a práva žien a odrážajú Agendu 2030 a ciele OSN v oblasti udržateľného rozvoja, najmä cieľ č. 5 týkajúci sa rodovej rovnosti.

Výbor **organizuje výstavu spolu** s neziskovou organizáciou **Women Engage for a Common Future**, ktorá sa zaoberá za rodovo spravodlivú a zdravú planétu pre všetkých.

Nenechajte si ujsť príležitosť prezrieť si ju [tu](#) spolu s videom z jej otvorenia vysielaného naživo!

Spoluorganizátorom tohto kultúrneho podujatia je **COPEC spoločný výbor pre rovnosť príležitostí**. (ck)



Spoločná fotografická výstava Afriky a EÚ v rámci portugalského predsedníctva Rady EÚ

Portugalská **umelkyňa Ana Carvalho** prezentuje svoju tvorbu na **výstave Afrika v Lisabone**, v ktorej zachytáva prítomnosť a vplyv africkej kultúry v hlavnom meste Portugalska, zatiaľ čo **africký umelec José Pereira** pôsobiaci na Kapverdách propaguje vo svojich fotografiách mierové spolunažívanie, akceptáciu rozdielnosti a solidaritu na **výstave pod názvom Ubuntu**.

EHSV otvoril 2. marca spoločnú výstavu fotografií Afrika - EÚ na online podujatí, na ktorom sa zúčastnil podpredseda pre komunikáciu Cillian Lohan, predseda monitorovacieho výboru AKT - EÚ Carlos Trindade a obaja fotografi. Inaugurácia sa uskutočnila na schôdzi monitorovacieho výboru AKT - EÚ, stáleho orgánu, ktorý je súčasťou sekcie EHSV pre vonkajšie vzťahy.

*Ako uviedol pán Trindade, „keďže **kultúra je vyjadrením spoločných hodnôt a vzájomnej náklonnosti komunity so spoločnými záujmami**, cieľom tejto kultúrnej aktivity je **zdôrazniť význam, ktorý EHSV pripisuje nadchádzajúcemu samitu EÚ - Afrika** a zároveň upozorniť na hlboko zakorenené prepojenie oboch kontinentov. To je aj dôvod, prečo sme túto online inauguráciu zaradili do programu našej schôdze.“*

Spoločná výstava fotografií bude v plnom rozsahu virtuálna a prístupná online od **1. do 31. marca 2021**.

Výstavu si možno pozrieť [TU](#) a na sociálnych médiách EHSV. Nepremeškajte ju! (ck)



Online prezentácia EHSV – Naštívte nás online!

Vedeli ste, že Európsky hospodársky a sociálny výbor zabezpečuje, aby obyčajní ľudia na celom kontinente mali možnosť vyjadriť sa k vývoju v Európe?

Rezervujte si virtuálnu návštevu, počas ktorej sa dozviete viac o tejto organizácii zastupujúcej organizovanú občiansku spoločnosť (vrátane zamestnávateľov, odborov a skupín, ako sú profesijné a komunitné združenia, organizácie poľnohospodárov, mládežnícke združenia, skupiny žien, spotrebiteľia, environmentálni aktivisti a mnohé ďalšie) a o tom, prečo sú **konzultácia, dialóg a konsenzus** stredobodom našej činnosti. (cl)

Redakčná rada

Ewa Haczyk-Plumley (editor-in-chief)
Daniela Marangoni (dm)

Do tohto čísla prispeli

Amalia Tsoumani (at)
Chloé Lahousse (cl)
Chrysanthi Kokkini (ck)
Daniela Marangoni (dm)
David Gippini Fournier (dgf)
Ewa Haczyk-Plumley (ehp)
Jasmin Kloetzing (jk)
Katharina Radler (kr)
Laura Lui (ll)
Magdalena Walczak Jarosz (mwj)
Marco Pezzani (mp)
Margarita Gavanias (mg)
Nicola Accardo (na)
Pablo Ribera Paya (prp)

Celková koordinácia

Agata Berdys (ab)
Katerina Serifi (ks)

Technical support
Bernhard Knoblach (bk)

Adresa

Európsky hospodársky a sociálny výbor
Budova Jacques Delors, 99 Rue Belliard, 1040

Brusel, Belgicko
Tel.: (+32 2) 5469476
E-mail: eescinfo@eesc.europa.eu

EHSV info vychádza deväťkrát do roka pri príležitosti plenárneho zasadnutia výboru. EHSV info je k dispozícii v 23 jazykoch.

EHSV info nie je oficiálny vestník prác výboru, tieto sú oficiálne uverejňované v Úradnom vestníku Európskej únie a iných publikáciách výboru.

Reprodukcia je dovoljena z navedbo vira (EESO info) in pod pogojem, da se povezava pošlje uredniku.

04/2021